



# BIALETTI

## *Easy Timer*



**ISTRUZIONI D'USO**  
**INSTRUCTION FOR USE**  
**MODE D'EMPLOI**  
**GEBRAUCHSANLEITUNG**  
**INSTRUCCIONES PARA EL USO**  
**MANUAL DE INSTRUÇÕES**

## ITALIANO

- Avvertenze 4
- Garanzia 7
- Istruzioni d'uso 8

## ENGLISH

- Warnings 10
- Guarantee 13
- Instruction for use 14

## FRANÇAIS

- Avvertissements 16
- Garantie 19
- Mode d'emploi 20

## DEUTSCH

- Warnungen 22
- Garantie 25
- Gebrauchsanleitung 26

## ESPAÑOL

- Advertencias 28
- Garantía 31
- Instrucciones para el uso 32

## PORTUGUÊS

- Precauções de utilização 34
- Garantia 37
- Manual de instruções 38



- **a.** Raccoglitore, upper part, partie supérieure, aufsatz, parte superior, colector
- **b.** Colonnina, column, colonne, Sànie, columna, coluna
- **c.** Filtro, filter basket, filtre entonnoir, trichtereinsatz, embudo, funil
- **d.** Piastrina filtro, filter plate, filtre plat, filter, placa-filtro, chapinha do filtro
- **e.** Guarnizione, gasket, joint, dichtung, junta, guarnição
- **f.** Caldaia, tank, chaudière, kessel, caldera, caldeira
- **g.** Valvola di sicurezza, inspect valve, soupape de sûreté, sicheheitsventil  
válvula de seguridad, válvula de segurança
- **h.** Base alimentazione, power base, base d'alimentation, Heizplatte, base de alimentación,  
base de alimentação

## ITALIANO

## AVVERTENZE D'USO

• **Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto forniscono importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.**

- Verificare prima di ogni utilizzo l'integrità meccanica dell'apparecchio. Gli involucri esterni non devono presentare rotture o incrinature. La guaina e la spina del cavo di alimentazione non devono evidenziare screpolature o rotture. Nel caso si verifichi quanto sopra, staccare subito la spina dalla presa di corrente e portare l'apparecchio presso un centro di assistenza tecnica autorizzato per le necessarie verifiche.
- Questo apparecchio non è inteso per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali, o senza esperienza e istruzione, a meno che non siano sorvegliati o istruiti all'uso da persone responsabili della loro sicurezza.
- I bambini devono essere sorvegliati perché non giochino con l'apparecchio.
- Prima di effettuare qualsiasi operazione disinserire la spina di alimentazione dalla presa di corrente ed attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.
- Mantenere lontano il cavo di alimentazione elettrica dalle parti calde dell'apparecchio.
- Durante l'uso l'apparecchio si riscalda. Per evitare possibili scottature, operare con attenzione in modo da non toccare le parti calde dell'apparecchio (piastre e coperchi).
- Non utilizzare l'apparecchio vicino o sotto a materiali combustibili (tende, etc.).
- Non lasciare l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.
- Non posizionare l'apparecchio in funzione contro pareti o sotto a mensole, tavoli, etc. Lasciare uno spazio di almeno 20 cm attorno all'apparecchio e 50 cm sopra.
- Attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato prima di riporlo.
- L'apparecchio non è stato studiato per essere utilizzato sotto la pioggia e non deve essere depositato all'aperto o in luoghi umidi.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Non lasciare l'apparecchio a portata di mano di bambini o di persone incapaci quando è in funzione o dopo l'uso quando è ancora caldo.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti contenenti esplosivo, gas combustibili o liquidi infiammabili (vernici, colle, bombolette spray, etc.).
- Al termine di ogni utilizzo effettuare sempre un'accurata pulizia di tutte le parti a contatto con gli alimenti, secondo quanto riportato alla voce "Pulizia".
- In caso di riparazioni o sostituzioni utilizzare esclusivamente ricambi originali. Rivolgersi ai centri di assistenza autorizzati.
- Solo per uso domestico.

In caso di problemi sull'apparecchio, contattare i centri di assistenza autorizzati.  
Evitare di cercare di riparare l'apparecchio da soli.  
Qualunque intervento di riparazione effettuato sull'apparecchio da personale non autorizzato invalida automaticamente la garanzia anche se la sua durata non fosse giunta al termine.



## PULIZIA



- Prima di effettuare le operazioni di pulizia, disinserire sempre la spina dalla rete di alimentazione elettrica ed attendere che l'apparecchio si sia completamente raffreddato.

- Per la pulizia dei coperchi utilizzare un panno umido. Evitare l'uso di detergenti abrasivi.

- Non immergere mai l'apparecchio in acqua.
- Per lavare il raccoglitore della caffettiera sciacquare in acqua corrente e successivamente asciugare.
- Per lavare la caldaia della caffettiera risciacquare l'interno e pulire con panno/spugna inumiditi le parti esterne.
- Si consiglia di prestare attenzione durante il lavaggio, evitando che l'acqua entri nella parte inferiore del prodotto, dove si trovano i componenti elettrici.
- In presenza di acque dure, il deposito di calcare che si forma sul fondo della caldaia può DANNEGGIARE IRRIMEDIABILMENTE la caffettiera. Al fine di evitare questo inconveniente è necessario eseguire periodicamente una operazione di DECALCIFICAZIONE da eseguirsi nel seguente modo:
  - Riempire la caldaia con acqua fino al livello della valvola.
  - Aggiungere due cucchiaini di acido citrico.
  - Completare il montaggio della caffettiera senza però mettere la polvere di caffè e simulare una preparazione di caffè.
  - A fine produzione buttare la soluzione ottenuta e risciacquare le parti interne sotto acqua corrente.
  - Prima di utilizzare la caffettiera per le successive produzioni di caffè eseguire un ciclo normale a vuoto.
- Controllare periodicamente i componenti interni ed in caso di usura o danneggiamento provvedere alla loro sostituzione.
- Per lavare la base utilizzare esclusivamente un panno inumidito con acqua.

## SMALTIMENTO

**Questo prodotto è conforme alla Direttiva 2002/96/CE.**



Il simbolo del cestino barrato riportato sull'apparecchio indica che il prodotto, alla fine della propria vita utile, dovendo essere trattato separatamente dai rifiuti domestici, deve essere conferito in un centro di raccolta differenziata per apparecchiature elettriche ed elettroniche oppure riconsegnato al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura equivalente. L'utente è responsabile del conferimento dell'apparecchio a fine vita alle appropriate strutture di raccolta, pena le sanzioni previste dalla vigente legislazione sui rifiuti. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchio dismesso al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composto il prodotto. *Per informazioni più dettagliate inerenti i sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi al servizio locale di smaltimento rifiuti, o al negozio in cui è stato effettuato l'acquisto. I produttori e gli importatori ottemperano alla loro responsabilità per il riciclaggio, il trattamento e lo smaltimento ambientalmente compatibile sia direttamente sia partecipando ad un sistema collettivo.*

## AVVERTENZA GENERALI

Si raccomanda di osservare con particolare attenzione  
le avvertenze evidenziate con il simbolo 

Leggere attentamente le avvertenze contenute nelle presenti istruzioni in quanto fornisco importanti indicazioni riguardanti la sicurezza di installazione, d'uso e di manutenzione. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

- Dopo aver tolto l'imballaggio e prima di ogni uso assicurarsi dell'integrità meccanica dell'apparecchio e di tutti i suoi accessori. In caso di dubbio non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.

- Gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, ecc.) non devono essere

lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.

- Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati targa siano rispondenti a quelli della rete di distribuzione elettrica. La targa è situata sul fondo della base.

- In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio fare sostituire la presa con altra di tipo adatto da personale professionalmente qualificato.

Quest'ultimo, in particolare, dovrà anche accertare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliabile l'uso di adattatori, prese multiple e/o prolunghie. Qualora il loro uso si rendesse indispensabile è necessario utilizzare solamente adattatori semplici o multipli e prolunghie conformi alle vigenti norme di sicurezza, facendo però attenzione a non superare il limite di portata, in valore di corrente, marcato sull'adattatore semplice e sulle prolunghie, e quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

 **Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito e cioè per la preparazione del caffè.**

**Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.**

- L'uso di qualsiasi apparecchio elettrico comporta l'osservanza di alcune regole fondamentali. In particolare:

- non toccare l'apparecchio con mani bagnate o umide;

- non usare l'apparecchio a piedi nudi;

- non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso, per staccare la spina dalla presa di corrente;

- non lasciare esposto l'apparecchio ad agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.);

- non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza.

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserire l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica.

- In caso di guasto e/o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato dal costruttore e richiedere l'utilizzo di parti e ricambi originali.

Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio.

- Allorché si decida di non utilizzare più un apparecchio di questo tipo, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione dopo aver staccato la spina dalla presa di corrente.

Si raccomanda, inoltre, di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio fuori uso per i propri giochi.

 **L'installazione deve essere effettuata secondo le istruzioni del costruttore. Una errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.**

- Per evitare surriscaldamenti pericolosi, si raccomanda di svolgere per tutta la sua lunghezza il cavo di alimentazione e di utilizzare l'apparecchio come consigliato nel paragrafo "Avvertenze d'uso".
- Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito. Staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non è utilizzato.
- Non ostruire le aperture o fessure di ventilazione o di smaltimento calore.
- Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato, deve essere sostituito esclusivamente da un centro assistenza tecnica autorizzato dal costruttore, poiché sono necessari utensili speciali.

L'apparecchio risulta conforme alle direttive:



- 89/336 CEE (EMC)
- 2006/95/CE

L'azienda produttrice si riserva di apportare ai prodotti, a propria discrezione, ogni opportuna modifica dettata da ragioni normative, industriali, commerciali o estetiche.

## Avvertenze e precauzioni

- Non lavare in lavastoviglie.
- Non immergere in acqua o in altri liquidi la parte inferiore della caffettiera e della base.
- Non utilizzare per la pulizia detersivi e/o materiali abrasivi.
- Non appoggiare la caffettiera su superfici riscaldanti (fuochi a gas, piastre elettriche, vetro-ceramica, ecc.) ed evitare surriscaldamenti della base (vicinanza a fonti di calore).
- Al fine di non ostruire il filtro della caffettiera, utilizzare soltanto polveri di caffè macinato tradizionale per Moka.

### AL PRIMO UTILIZZO

Dopo aver tolto i prodotti dalla scatola, assicurarsi che siano integri e completi in tutti i loro componenti. Lavare accuratamente la caffettiera prima dell'utilizzo. Eseguire alcuni caffè a perdere.

## Garanzia

- Il prodotto è garantito per un periodo di 24 mesi dalla data di acquisto, alle condizioni di funzionamento del presente foglio istruzioni.
- La garanzia decade se sul prodotto vengono montate parti di ricambio non originali.
- Non sono coperti da garanzia i guasti causati da interventi eseguiti da persone non autorizzate.
- Durante i primi 24 mesi è garantita la sostituzione gratuita di tutte le parti di ricambio riconosciute difettose.

## ISTRUZIONI PER L'USO

**Caffettiera****MODALITA' DI CARICAMENTO/PREPARAZIONE**

- Svitare il raccoglitore.
- Estrarre l'imbuto dalla caldaia.
- Introdurre l'acqua in caldaia avendo cura di non superare il foro della valvola di sicurezza.
- Introdurre l'imbuto in caldaia.
- Caricare il caffè come di consueto.
- Avvitare il raccoglitore e porre la caffettiera sulla base di alimentazione.
- Base Timer: attivare la base manualmente oppure impostando il timer.
- Base No Timer: attivare la base utilizzando l'apposito tasto ON.

**MODALITA' D'USO**

- Quando il caffè è pronto si attiva il segnalatore acustico.
- Il caffè si mantiene caldo per altri 20 minuti dal suono del segnalatore acustico.
- Per servire il caffè, sollevare la caffettiera dalla base e versare il contenuto nelle tazzine.

**Base timer****IMPORTANTE**

*Prima di cominciare ad utilizzare la caffettiera resettare il timer della base, collegando la base alla presa di corrente e premendo contemporaneamente i tasti "S", "+", "-".*

*Collegando la base alla presa di corrente, qualora il led rosso della base sia acceso, resettare la base di alimentazione premendo contemporaneamente i tasti "S", "+", "-".*

*Per preservare la batteria si consiglia di effettuare un ciclo di carica di almeno 8 ore prima di cominciare ad utilizzare la base.*

- La base di alimentazione deve essere collegata ad una presa di corrente.
- Estraendo la spina dalla presa il sistema elettronico viene alimentato per circa una settimana da una batteria interna autoricaricabile, che mantiene in memoria i programmi impostati.
- In caso di visualizzazione non corretta delle cifre del display procedere al reset del sistema: resettare l'orologio/timer premendo contemporaneamente i tre tasti della base: S, +, - (con presa di corrente inserita).

**MODALITA' D'USO****Funzione Orologio**

Al primo utilizzo, inserendo la spina nella presa, si attiva la funzione d'orologio e compare sul display "0:00".

Per impostare l'ora corrente:

- Premere ripetutamente il tasto S fino a che sul display compare in basso a sinistra la scritta lampeggiante TIME.
- Premere i tasti "+" o "-", fino ad impostare l'ora corretta.
- E' possibile far arretrare o avanzare velocemente i minuti tenendo premuti i tasti "+" o "-" per alcuni secondi.

**Programmazione Sveglia**

Per impostare l'ora di preparazione della bevanda:

- Premere ripetutamente il tasto S, fino a che sul display compare la scritta ALARM.
- Premere i tasti "+" o "-", fino ad impostare l'ora di sveglia. È possibile far arretrare o avanzare velocemente i minuti tenendo premuti i tasti "+" o "-".

### **Preparazione bevanda in modo programmato (sveglia)**

- Attivare la funzione timer premendo il tasto S e successivamente il tasto "+": sul display comparirà una campanella non barrata.
- Preparare la caffettiera e appoggiarla sulla base: essa inizierà a funzionare esattamente all'ora di sveglia impostata.

Una segnale acustico avvertirà il consumatore quando il caffè è pronto. Per disattivare la funzione timer: premere il tasto SET e successivamente il tasto "-": sul display comparirà una campanella barrata.

### **Preparazione bevanda in modo manuale**

È possibile utilizzare la base in modalità manuale:

- Preparare la caffettiera ed appoggiarla sulla base.
- Tenere premuto per almeno 4 secondi il tasto + (ON): si accenderà la spia che segnala l'avvio della preparazione. Anche in questo caso, un segnale acustico avvertirà il consumatore quando il caffè è pronto.

### **SEGNALI ACUSTICI**

Le segnalazioni acustiche sono attive per circa 1 minuto. Possono essere interrotte premendo un qualsiasi tasto: S o "+" o "-". Gli avvisi acustici sono:

- Segnale acustico di "BEVANDA PRONTA" (sequenza ininterrotta di suoni brevi).
- Segnale acustico di "ERRORE" (sequenza ininterrotta di suoni brevi) per interruzione del flusso di alimentazione elettrica e per errori commessi dall'utente, legati a dimenticanze:
  - Mancanza di appoggio della caffettiera sulla base.
- Suono di "DISABILITAZIONE" (sequenza ininterrotta di suoni lunghi). In ogni caso, dopo 12 minuti di funzionamento la base, per sicurezza, interrompe l'alimentazione ed emette un segnale sonoro di segnalazione.

L'utente può spegnere, in qualsiasi momento, la caffettiera premendo il tasto "-" (OFF).

### **Base no timer**

#### **IMPORTANTE**

*La base di alimentazione deve essere collegata ad una presa di corrente.*

### **MODALITA' D'USO**

- Inserire la spina della base nella presa di corrente.
- Preparare la caffettiera ed appoggiarla sulla base.
- Tenere premuto per almeno 4 secondi il tasto ON: si accenderà una spia che segnala l'avvio della preparazione della bevanda. Una suoneria avvertirà il consumatore quando il caffè è pronto.

### **SEGNALI ACUSTICI**

Le segnalazioni acustiche sono attive per circa 1 minuto. Possono essere interrotte premendo il tasto ON. Gli avvisi segnaletici sono:

- Segnale acustico di "BEVANDA PRONTA" (sequenza ininterrotta di suoni brevi).
- Segnale acustico di "ERRORE" (sequenza ininterrotta di suoni brevi) per interruzione del flusso di alimentazione elettrica e per errori commessi dall'utente, legati a dimenticanze:
  - Mancanza di appoggio della caffettiera sulla base.
- Suono di "DISABILITAZIONE" (sequenza ininterrotta di suoni lunghi). In ogni caso, dopo 12 minuti di funzionamento la base, per sicurezza, interrompe l'alimentazione ed emette un segnale sonoro di segnalazione.

L'utente può interrompere, in qualsiasi momento la preparazione della bevanda rimuovendo la caffettiera dalla base, disinserendo la spina, o premendo il tasto "+".

**ENGLISH****WARNINGS**

**Read these instructions carefully as they contain important information about safe installation, use, and maintenance. *Keep this manual with care for future reference.***

- Before using the appliance, make sure it is in perfect working order. The outer casings should evidence no breaks or cracks. The sheath and plug on the power cable must not show any cracks or breakages. If the conditions described above are observed, immediately unplug the appliance from mains outlet and take it to an authorized After- Sales Service Centre for necessary checking.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the mains outlet by removing the plug from the socket or by switching off the electrical power.
- Route the electric power cable well away from the hot parts of the appliance.
- The appliance gets warm in the course of operation. Take great care to avoid touching hot parts of the appliance (plates and covers) as they could cause burns.
- Do not use the appliance near or beneath combustible materials (curtains, etc.).
- Do not leave the appliance unattended while turned on.
- Do not place the appliance against walls or under shelves, tables etc. Leave a space of at least 20 cm around the appliance and 50 cm above it.
- Wait until the appliance has completely cooled before storing.
- The appliance has not been designed for use in the rain. It must not be stored outdoors or in damp places.
- Never immerse the appliance in water.
- Keep the appliance out of children's and disabled persons' reach when in use and while still hot after use.
- Do not use the appliance in environments containing explosives, combustible gases or flammable liquids (paints, glues, spray cans, etc.).
- After each use, always carefully clean all of the parts in contact with food according to the instructions provided in the "Cleaning" section.
- Use only genuine spare parts if repairs or replacements are required. The above operations shall be entrusted to duly licensed support centers.
- Only for household use.

**Should there be problems with the appliance, contact the authorised service centres.**

**Avoid repairing the appliance on your own.**

**Any repairs carried out on the device by unauthorized personnel will automatically invalidate the warranty, even if it has not reached the expiry date.**



## CLEANING



- Before cleaning, always disconnect the plug from the electrical socket and wait for the appliance to cool completely.
- To clean the covers, use a damp cloth. Avoid using abrasive detergents.
- Never immerse the appliance in water.
- To wash the collection unit rinse it under running water and then dry it.
- To wash the heater unit rinse the inside and clean the outside with a damp

sponge/cloth.

- We recommend you pay attention when washing the coffee maker to avoid the lower parts, which hold the electrical components, from coming into contact with water.
- In the presence of hard water the formation of lime-scale on the bottom of the heater unit may **IRREPARABLY DAMAGE** the coffee maker. In order to avoid this inconvenience it is necessary to **DESCALE** the device periodically as follows:
  - Fill the heater unit with water to the level of the valve.
  - Add two teaspoons of citric acid.
  - Close the coffee maker without adding coffee powder and simulate the preparation of the coffee.
  - When it has finished, throw away the solution and carefully rinse the internal parts under running water.
  - Before using the coffee maker again, perform a complete cycle and discard the content.
  - Periodically check the internal components and replace any pieces in the case of wear or damage.
  - To wash the base only use a cloth dampened in water.

## DISPOSAL



This produce complies with the Directive 2002/96/CE.

The symbol representing the crossed out trash can on the appliance indicates that the product, at the end of its useful life, must be treated separately from domestic waste. It must be taken to a recycling centre for electrical and electronic appliances or turned in to the point of sale when purchasing a new, equivalent, appliance.

The user is responsible for taking the appliance to the recycling centre at the end of its life, under penalty of the sanctions foreseen by the current legislation on waste handling. Correct consignment of the no-longer used appliance to a recycling centre for treatment and environmentally compatible elimination contributes to avoiding a negative impact on the environment and public health, and permits recycling of the materials from which the product is made. For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse centre or the store where the product was purchased. For more detailed information regarding the available collection systems, contract the local refuse centre or the store where the product was purchased. *The manufacturer and the importers comply with their responsibility for recycling, treating, and environmentally compatible disposal of waste both directly and in a collective system.*

## GENERAL WARNINGS

It is recommended that you carefully observe the precautions marked with the symbol 

- Read these instructions carefully as they contain important information about safe installation, use, and maintenance. Keep this manual with care for future reference.
- After removing the packaging, and before using the appliance, make sure the appliance and all the accessories are working well. If you have any doubt, do not use the appliance until you consult a professionally qualified electrician.
- The packing materials (plastic bags, expanded polystyrene, nails, etc) should be kept away from children since they are potential sources of danger.
- Before connecting the appliance, make sure the line voltage is correct. The tag is located on the bottom of the body of the motor unit.
- If the plug does not fit into the wall outlet, have the wall outlet replaced with another type by a qualified electrician. He must also check that the cord is suitable for the power absorbed by the appliance. In general, it is not advisable to use an adaptor, multiple sockets, or an extension cord. If they are necessary, use only simple or multiple adaptors and extension cords that conform to safety regulations, being careful not to exceed the load limits indicated on the adaptor and the extension cord, and the maximum power indicated on the multiple adaptor.

 ***This appliance should only be used for the purpose for which it was made: making coffee. Any other use is considered improper and therefore dangerous. The manufacturer cannot be held responsible for any damage deriving from improper, incorrect, or unreasonable uses.***

• The use of any electrical appliance implies observance of certain fundamental rules. In particular:

- do not touch the appliance with wet or damp hands;
  - do not use the appliance with bare feet;
  - do not pull on the electrical cord or the appliance to pull the plug out of the mains outlet;
  - do not leave the appliance exposed to atmospheric conditions (rain, sun, etc.);
  - do not allow the appliance to be used by children or disabled persons without surveillance.
- Before performing any cleaning or maintenance operation, disconnect the appliance from the mains outlet
- If the appliance breaks down or functions improperly, shut it off and do not tamper with it. Repairs must only be carried out by an after-sales centre authorized by the manufacturer. Always insist of genuine spare parts.

Non-compliance with what has been stated above could compromise the safety of the appliance.

• If you decide not to use the appliance of this type anymore, it is recommended that you make it inoperable by cutting off the mains cord after removing the plug from the mains outlet. You should also render harmless those parts of the appliance that could be dangerous, especially for children who might use an abandoned appliance as a toy.

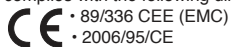
 ***Installation must be performed according to the manufacturer's instructions. Incorrect installation could cause damage to person, animals and things, for which the manufacturer cannot be held responsible.***

- To avoid dangerous overheating, it is recommended that you unwind the electrical cord to its entire length and that you use the appliance as recommended in "Introduction".
- Do not leave the appliance connected when not in use. Remove the plug from the mains

outlet when the appliance is not used.

- Do not block openings, air intakes or heat outlets.
- If the electrical cord of this appliance is damaged, it must be replaced by an Authorized Customer Service Centre since specialized tools are necessary.

The device complies with the following directives:



The manufacturer reserves the right to make changes for regulatory, industrial, commercial or aesthetic reasons.

## Warnings and precautions

- Do not wash in a dishwasher.
- Do not submerge the lower part of the coffee maker or the base into water or other liquids.
- Do not use detergents and/or abrasive materials when washing.
- Do not place the coffee maker on heated surfaces (gas hobs, electrical plates, ceramic heating plates etc.) and make sure the base does not overheat (do not place it near heat sources). In order not to block the coffee filter, only use traditional ground powdered coffee for coffee makers.

### WHEN USING THE FIRST TIME

After removing the products from the box, make sure they are complete and all components are present. Carefully wash the coffee maker before using it for the first time. Use the coffee maker a few times to make some coffee and discard it.

## Guarantee

- The product is guaranteed for a period of 24 months from the date of purchase, with the functional conditions as foreseen in this instruction manual.
- The guarantee is no longer valid if non-original spare parts are used on the appliance.
- Faults caused by repairs made by unauthorized people are not covered by the guarantee.
- During the first 24 months the guarantee covers the replacement of all spare parts which are faulty.

## INSTRUCTIONS FOR USE

### Coffee Maker

#### FILLING/PREPARATION PROCEDURE

- Unscrew the collection unit.
- Extract the funnel from the neater unit.
- Pour the water into the heater unit paying attention not to exceed the safety valve outlet.
- Insert the funnel into the heater unit.
- Add the coffee as usual.
- Screw back the collection unit and place the coffee maker on its power base.

Base Timer: Turn on the base manually or by using the timer.

Base No Timer: Press the ON button to switch on the base.

#### INSTRUCTIONS FOR USE

- When the coffee is ready an acoustic warning signal is activated.
- The coffee remains hot for 20 minutes from when the signal is activated.
- To serve the coffee, lift the coffee maker off the base and pour its content into the coffee cups.

### Timer Base

#### IMPORTANT

***Before start using the coffee maker, reset the timer: plug in the electrical base to an electrical socket and press at the same time "S", "+" and "-" button.***

***When plugging in the electrical base, if the red led is lighting, reset the base, pressing at the same time "S", "+", "-".***

***In order to protect the electrical base, the base has to be charged for at least 8 hours, before start using it.***

- The power base must be plugged into the main power supply.
- When the plug is removed, the electronic system is powered for a week self-recharging internal batteries, which have the sole function of maintaining all the set programmes in memory.
- If the figures do not appear correctly on the display reset the system: reset the clock/timer by simultaneously pressing the three base Keys: "S", "+", "-" (with the device's plug in).

#### INSTRUCTIONS FOR USE

##### Clock Functions

The first time the appliance is used, when it is plugged in, the clock functions are activated and "0:00" appears on the display. To set the correct time:

- Repeatedly press the "S" button, until the word TIME flashes on the bottom left of the display.
- Press the "+" or "-" buttons, until the correct time is set.

It is possible to advance or retract quickly by keeping the "+" or "-" buttons pressed for a couple of seconds.

##### Setting the Alarm

To set the time to prepare the beverage:

- Repeatedly press the "S" button, until the word ALARM appears on the display.
- Press the "+" or "-" buttons until the alarm time is set.

It is possible to advance or retract quickly by keeping the "+" or "-" buttons pressed for a couple of seconds.

### Preparing beverages in automatic mode (alarm)

- Activate the timer by pressing the "S" button and then the "+" button: a bell without a bar will appear on the display.
- Prepare the coffee maker and place it on the base: it will start to work at the exact time that the alarm is set. An acoustic signal will advise the user when the coffee is ready. To deactivate the timer function: press the "S" button and then the "-" button: a bell with a bar across will appear on the display.

### PREPARING BEVERAGES IN MANUAL MODE

It is possible to use the base without it being programmed.

- Prepare the coffee maker and place it on the base.
- Press the "+" (ON) button for at least 4 seconds: the indicator light will come on which signals that the preparation has commenced. Also in this case, an acoustic signal will advise the user when the coffee is ready.

### ACOUSTIC SIGNALS

The acoustic signals remain active for about 1 minute. They may be interrupted by pressing any button: "S" or "+" or "-". The warning signals are as follows:

- Acoustic signal for "BEVERAGE READY" (continuous sequence of short signals).
- Acoustic signal for "ERROR" (continuous sequence of short signals) which warns if the power supply has failed or any errors made by the user have occurred, due to forgetfulness:
  - The coffee maker has not been placed on its base.
- A "DISCONNECTION" signal (continuous sequence of long signals). In all cases, after 12 minutes that the machine has been switched on, it automatically disconnects from the power supply and the safety disconnection acoustic signal is activated. The user may switch off the coffee maker at any time by pressing the "-" OFF button.

### No Timer Base

#### IMPORTANT

*The power base must be connected to an electrical socket.*

### INSTRUCTIONS FOR USE

- Insert the base plug into the socket.
- Prepare the coffee maker and place it on the base.
- Press the ON switch for a minimum of 4 seconds - a green light indicates that your drink is being prepared. An acoustic signal tells the user when the coffee is ready.

### ACOUSTIC SIGNALS

The acoustic signals are produced for approximately 1 minute. They can be interrupted by pressing the ON switch. The acoustic signals are:

- "DRINK READY" signal (continuous sequence of short signals).
- "ERROR" signal (continuous sequence of short signals) - to indicate the electricity supply has been cut off as well as user errors and oversights:
  - Failure to place the coffee maker on the base.
- "SHUTDOWN" signal (continuous sequence of long signals)-after 12 minutes the base cuts off the power supply for safety reasons and emits a warning signal.

The user can interrupt the preparation of the drink at any time by removing the coffee maker from the base, unplugging the plug or pressing the "+" button.

## FRANÇAIS

## AVERTISSEMENTS

• Lire attentivement les avertissements contenus dans le présent livret d'instruction. Ils fournissent d'importantes indications concernant la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de la manutention de l'appareil. **Conserver soigneusement ce livret pour chaque consultation ultérieure.**

• Après avoir enlevé l'emballage et avant l'utilisation de ce matériel, assurez vous de son intégrité mécanique.

Les boîtiers extérieurs ne doivent présenter ni ruptures ni fêlures.

Le fil et la prise d'alimentation ne doivent présenter aucune anomalie, ni usure, ni coupure, ni torsion des épines.

Si le cas ci-dessus se présente, ne pas utiliser l'appareil, débrancher immédiatement la prise de courant et déposer votre article dans un centre d'assistance technique autorisé pour les vérifications nécessaires.

• Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (inclus les enfants) à capacité physique, sensorielle et mentale réduites ou sans expérience et instruction à moins qu'ils soient surveillés ou préparés à l'utilisation par une personne responsable de leur sécurité.

• Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

• Avant toute opération, retirez la fiche d'alimentation de la prise de courant et attendez que l'appareil soit complètement refroidi.

• Maintenir le câble d'alimentation éloigné des parties chaudes de l'appareil.

• Lors du fonctionnement, l'appareil chauffe. Pour éviter toute brûlure, opérez avec attention de manière à ne pas toucher les parties chaudes de l'appareil (plaques et couvercles).

• N'utilisez pas l'appareil près ou sous des matériaux inflammables (tentes, etc.).

• Ne laissez pas l'appareil en marche sans surveillance.

• Ne placez pas l'appareil en marche contre des parois ou sous une étagère, une table, etc...

Laissez un espace d'au moins 20 cm autour de l'appareil et de 50 cm au-dessus.

• Attendre que l'appareil soit complètement froid avant de le ranger.

• L'appareil n'a pas été conçu pour être utilisé sous la pluie et il ne doit pas être entreposé en plein air ou dans des endroits humides.

• Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

• Rangez l'appareil hors de portée des enfants ou des personnes invalides lorsqu'il fonctionne ou bien après usage lorsqu'il est encore chaud.

• N'utilisez pas l'appareil dans des locaux contenant des matières explosives, des gaz combustibles ou des liquides inflammables (vernis, colles, sprays, etc...).

• Après chaque utilisation, effectuez toujours un nettoyage soigné de toutes les parties en contact avec les aliments, en suivant les instructions du paragraphe "Nettoyage".

• En cas de réparation ou de remplacement, utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine. Pour ce faire, adressez-vous à des centres de service après-vente agréés.

• Seulement pour usage domestique.

En cas de problèmes sur l'appareil, contacter le service compétent. Centre technique agréé. Éviter de réparer vous-même l'appareil. Les dommages causés par la mauvaise utilisation et/ou l'utilisation impropre et/ou les interventions par des personnes non compétentes ne seront pas couverts par la garantie du matériel. Le fabricant ne peut en aucun cas être responsable et les dommages ne seront pas pris dans le cadre de cette garantie même si la durée de celle-ci n'est pas arrivée à son terme



## NETTOYAGE



• Avant d'effectuer les opérations de nettoyage, débranchez toujours le cordon électrique du secteur et attendez le refroidissement complet de l'appareil.

Pour le nettoyage des couvercles utilisez un chiffon humide. Evitez l'utilisation de détergents abrasifs.

• Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau.

• Pour laver le récipient collecteur de la cafetière, rincer à l'eau courante puis sécher.

• Pour laver la chaudière de la cafetière, rincer l'intérieur et nettoyer les parties extérieures à l'aide d'un chiffon ou d'une éponge humides.

• Durant le lavage de la cafetière, veiller à éviter la pénétration d'eau dans la partie inférieure de l'appareil, là où se trouvent les composants électriques.

• En présence d'eaux dures, le dépôt de calcaire qui se forme sur le fond de la chaudière peut ENDOMMAGER IRREMEDIABLEMENT la cafetière.

Afin d'éviter ce problème, accomplir périodiquement une opération de DECALCIFICATION en procédant de la manière suivante:

• Remplir la chaudière d'eau jusqu'au niveau de la soupape;

• Ajouter 2 petites cuillères d'acide citrique.

• Effectuer le montage de la cafetière, mais sans introduire la poudre de café, et simuler une préparation de café.

• A la fin de la production, jeter la solution ainsi obtenue et rincer les parties intérieures à l'eau courante.

• Avant d'utiliser la cafetière pour les productions successives de café, accomplir un cycle normal à vide.

• Vérifier périodiquement les composants intérieurs et les remplacer s'ils sont usés ou endommagés.

• Pour laver la base, se servir exclusivement d'un chiffon humecté d'eau.

## ÉVACUATION

**Ce produit est conforme à la norme directive 2002/96/CE.**



Le symbole « container barré » sur l'appareil i di que cet appareil doit être isolé des ordures ménagères domestiques. Il doit être renvoyé dans un centre de déchèteries prévu à cet effet pour tous les matériels électriques.

L'utilisateur est responsable jusqu'à la fin de vie de l'appareil concernant les moyens de récolte mis à sa dispositions sous peine d'amande prévu par la législation en vigueur.

La récolte du produit recyclé contribue, au traitement et à l'écoulement environnementale an d'éviter les effets négatifs possibles sur le milieu et sur la santé et il favorise le recyclage des matériels dont le produit est composé. Pour plus d'information détaillée relative aux déchets électriques, veuillez vous rapprocher de la déchèterie de votre localité ou de l'endroit dans lequel vous l'avez acheté.

*Les producteurs et les importateurs respectent, par leur responsabilité et le recyclage, au traitement et la disposition compatible écologiquement directement ou en participant à un système collectif.*

## AVERTISSEMENT GÉNÉRAL

Il est recommandé d'observer avec une attention particulière les avertissements mis en évidence par le symbole 

Lire attentivement les avertissements contenus dans le présent livret d'instruction. Ils fournissent d'importantes indications concernant la sécurité de l'installation, de l'utilisation et de la maintenance de

l'appareil. Conserver soigneusement ce livret pour chaque consultation ultérieure.

• Après avoir enlevé l'emballage et avant l'utilisation de ce matériel, assurez-vous de son intégrité mécanique et de tous ses accessoires. La cuve à huile, le panier à frite et le couvercle ne doivent présenter

aucune fissure et cassure. En cas de doute sur l'appareil, ne pas l'utiliser et se rapprocher de personnel professionnellement qualifié.

• Les éléments d'emballage (sachet plastique, polystyrène expansé, agrafe etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants afin d'éviter tout danger.

• Avant de brancher l'appareil s'assurer que les données de tension d'alimentation correspondent à celles indiquées sur la plaque signalétique sur la base moteur.

• En cas d'incompatibilité entre la prise de votre appareil et celle de la prise secteur, faire substituer la prise par une prise adaptée, par un professionnel qualifié.

Ce dernier en particulier, devra vérifier que la section des câbles de la prise est conforme à la puissance absorbée par l'appareil. En général, il n'est pas conseillé d'utiliser des adaptateurs, des rallonges ou des prises multiples. Néanmoins, leur utilisation rend indispensable et nécessaire qu'ils soient adaptés aux normes de sécurité électrique en faisant attention qu'ils ne dépassent pas la limite de puissance courant indiquée sur adaptateur simple et sur rallonge et celui de puissance maximum indiqué sur l'adaptateur multiple.

 **Cet appareil devra être destiné seulement à l'utilisation pour lequel il a été conçu et seulement pour la préparation du café.**

**Tout autre utilisation est considérée comme impropre et donc périlleuse. Le constructeur ne peut être tenu responsable pour d'éventuels dommages découlant d'une mauvaise utilisation, impropre, erronée ou déraisonnée.**

• L'utilisation de certains appareils électrique comporte l'application fondamentale de certaines règles. En particulier:

- ne pas toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides;

- ne pas utiliser l'appareil pieds nus;

- ne pas tirer sur le fil d'alimentation ou l'appareil lui même pour le débrancher de la prise de courant;

- ne pas laisser l'appareil exposé aux phénomènes atmosphériques, (pluie, soleil etc...);

• Avant d'effectuer des opérations de nettoyage ou de maintenance, débrancher l'appareil de l'alimentation électrique

• En cas de dommage et/ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, éteindre et ne pas le mal traiter.

Pour l'éventuelle réparation contacter uniquement un centre d'assistance technique habilité par le constructeur pour commander les pièces de rechanges originales. Le manquement au respect de la condition ci-dessus compromettra la sécurité de l'appareil.

• Dès lors que vous décidez de ne plus utiliser un appareil de ce type et de vous en séparer, nous vous recommandons de le rendre inopérant en coupant la prise après l'avoir débranché de la prise secteur.

Egalement rendre inopérantes les parties de l'appareil susceptibles de pouvoir représenter un danger pour

les enfants qui seraient amenés à vouloir l'utiliser pour jouer.

**👉 L'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur. Une erreur d'installation peut causer des dommages sur personne, animaux ou autre, cela n'engageant en aucun cas la responsabilité du constructeur.**

- Pour éviter la surchauffe dangereuse, il est recommandé de dérouler entièrement le fil d'alimentation et d'utiliser l'appareil comme indiqué au paragraphe «Introduction»
- Ne pas laisser l'appareil inutilement sous tension. Débrancher la prise d'alimentation lorsque l'appareil n'est pas utilisé.
- Ne pas boucher les ouvertures ou les fentes de ventilation ou de disposition de chaleur.
- Si le fil d'alimentation de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé exclusivement par un centre technique agréé par le constructeur ainsi que les pièces spéciales et nécessaires au bon fonctionnement de l'appareil.

L'appareil est conforme aux Directives :



• 89/336 CEE (EMC)  
• 2006/95/CE

Le fabricant se réserve le droit d'apporter à ses produits toute modification opportune dictée par des raisons normatives, industrielles, commerciales ou esthétiques.

### Avertissements et précautions

- Ne pas laver au lave-vaisselle.
- Ne pas plonger la partie inférieure de la cafetière et la base dans l'eau ou autres liquides.
- Ne pas utiliser de détergents et/ou de produits abrasifs pour le nettoyage.
- Ne pas poser la cafetière sur des surfaces chauffantes (feux gaz, plaques électriques, vitro-céramique, etc.) et éviter toute surchauffe de la base (proximité de sources de chaleur). Afin de ne pas obstruer le filtre de la cafetière, utiliser uniquement de la poudre de café moulu traditionnel pour cafetière Moka.

### LORS DU PREMIER EMPLOI

Après avoir retiré les éléments de la boîte, s'assurer de leur intégrité et vérifier que tous les composants sont présents. Laver soigneusement la cafetière avant l'emploi. Faire quelques cafés qui seront à jeter.

### Garantie

- Le produit est garanti 24 mois à partir de la date d'achat dans les conditions de fonctionnement décrites dans cette notice d'instructions.
- La garantie perd tout effet si des pièces détachées non originales sont montées sur l'appareil.
- Les pannes causées par des interventions exécutées par des personnes non autorisées sont exclues de la garantie.
- Pendant les 24 premiers mois, toutes les pièces détachées reconnues comme défectueuses sont remplacées gratuitement aux termes de la garantie.

## MODE D'EMPLOI

### Cafetière

#### MODE DE REMPLISSAGE/PRÉPARATION

- Dévisser le récipient collecteur.
- Extraire l'entonnoir de la chaudière.
- Verser l'eau dans la chaudière en veillant à ne pas dépasser l'orifice de la soupape de sûreté.
- Introduire l'entonnoir dans la chaudière.
- Mettre le café comme d'habitude.
- Visser le récipient collecteur et placer la cafetière sur la base d'alimentation.

Base Temporisateur : Activer la base manuellement ou en programmant la temporisateur.

Base No Timer : Activer la base à l'aide de la touche ON.

#### MODE D'EMPLOI

L'avertisseur sonore s'active quand le café est prêt. Le café reste chaud 20 minutes à partir du moment où l'avertisseur sonore émet son signal. Pour servir le café, soulever la cafetière de la base et verser le contenu dans les tasses.

### Base temporisateur

#### IMPORTANT

Avant toute utilisation de la cafetière, réinitialiser le timer situé sur la base en branchant cette dernière à une prise de courant, et en appuyant simultanément sur les touches "set", "+", "-".

Si lors du branchement, le voyant rouge de la base résulte allumé, réinitialiser la base d'alimentation en appuyant simultanément sur les touches "S", "+", "-".

Pour préserver la durée de vie de la batterie, il est conseillé d'effectuer un cycle de chargement d'au moins 8 heures avant toute utilisation de la base.

- La base d'alimentation doit être branchée à une prise de courant.
- Si on débranche la fiche de la prise de courant, le système électronique est alimenté pendant une semaine environ par une batterie interne auto-rechargeable qui garde en mémoire les programmes configurés.
- En cas d'affichage incorrect des chiffres à l'écran, réinitialiser le système; remettre à zéro l'horloge/temporisateur en appuyant simultanément sur les trois touches de la base: "S", "+, -" (avec la fiche branchée).

#### MODE D'EMPLOI

##### Fonction Horloge

Lors de la première utilisation de l'appareil, quand on introduit la fiche dans la prise de courant, la fonction horloge s'active et le display affiche "0:00". Pour définir l'heure actuelle :

- Appuyer à plusieurs reprises sur la touche "S" jusqu'à ce que le mot HEURE clignote en bas à gauche sur le display.
- Appuyer sur les touches "+" ou "-" jusqu'à ce que l'heure actuelle soit définie. Il est possible de faire avancer ou reculer rapidement les minutes en maintenant les touches "+" ou "-" enfoncées quelques secondes.

##### Programmation Réveil

Pour définir l'heure de préparation de la boisson :

- Appuyer à plusieurs reprises sur la touche "S" jusqu'à ce que le mot RÉVEIL s'affiche sur le display.

- Appuyer sur les touches "+" ou "-" jusqu'à ce que l'heure de réveil soit définie. Il est possible de faire avancer ou reculer rapidement les minutes en maintenant les touches "+" ou "-" enfoncées.

#### **Préparation de boisson en mode programme (réveil)**

- Activer la fonction temporisateur en appuyant sur la touche "S" puis sur la touche "+" : une petite cloche non barrée s'affichera sur le display.
- Préparer la cafetière et la placer sur la base: elle se mettra en marche exactement à l'heure de réveil programmée. Un signal sonore indique que le café est prêt. Pour désactiver la fonction temporisateur, appuyer sur la touche "S" puis sur la touche "-": une petite cloche barrée s'affichera sur le display.

#### **Préparation de boisson en mode manuel il est possible d'utiliser la base en mode manuel:**

- Préparer la cafetière et la placer sur la base.
- Maintenir la touche "+" (ON) enfoncée au moins 4 secondes : le témoin lumineux indiquant la mise en marche de la préparation s'allumera. Dans ce cas aussi, un signal sonore indiquera que le café est prêt.

#### **AVERTISSEMENTS SONORES**

Les avertissements sonores sont actifs pendant 1 minute environ. Pour les interrompre, il suffit de presser l'une quelconque des touches : "S", "+" ou "-". Les avertissements sont les suivants :

- Signal sonore "BOISSON PRETE" (séquence ininterrompue de sons brefs).
- Signal sonore "ERREUR" (séquence ininterrompue de sons brefs) pour cause d'interruption du flux d'alimentation électrique ou pour erreurs dues à des oublis de l'utilisateur :
  - La cafetière n'est pas placée sur la base.
- Signal de "DESACTIVATION" (séquence ininterrompue de sons longs). Dans tous les cas et pour des raisons de sécurité, la base interrompt l'alimentation après 12 minutes de fonctionnement et émet un signal sonore. L'utilisateur peut éteindre la cafetière à tout moment en appuyant sur la touche "-" (OFF).

#### **BASE NO TIMER**

##### **IMPORTANT**

*La base d'alimentation doit être branchée à une prise de courant.*

#### **MODE D'EMPLOI**

- Brancher la fiche de la base dans la prise de courant.
- Préparer la cafetière et la placer sur la base.
- Maintenir la touche ON enfoncée au moins 4 secondes: un témoin lumineux indiquant la mise en marche de la préparation de la boisson s'allumera. Un signal sonore indique que le café est prêt.

#### **AVERTISSEMENTS SONORES**

Les avertissements sonores sont actifs pendant 1 minute environ. Pour les interrompre, il suffit de presser la touche ON. Les avertissements sont les suivants :

- signal sonore "BOISSON PRETE" (séquence ininterrompue de sons brefs).
- Signal sonore "ERREUR" (séquence ininterrompue de sons brefs) pour cause d'interruption du flux d'alimentation électrique ou pour erreurs dues à des oublis de l'utilisateur :
  - La cafetière n'est pas placée sur la base.
- Signal de "DESACTIVATION" (séquence ininterrompue de sons longs). Dans tous les cas et pour des raisons de sécurité, la base interrompt l'alimentation après 12 minutes de fonctionnement et émet un signal sonore. L'utilisateur peut interrompre la préparation de la boisson à tout instant en retirant la cafetière de la base ou en débranchant la fiche de courant ou en appuyant sur la touche "+".

## DEUTSCH

### WARNUNGEN

- Die Bedienungshinweise indervorliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Anweisungen für Installierung, Gebrauch und Wartung des Geräts enthalten. *Die Bedienungsanleitung sorgfältig für die spätere Einsichtnahme aufbewahren.*
- Vor je dem Gebrauch den einwandfreien Zustand des Geräts überprüfen. Die Außengehäuse dürfen keine Brüche und Risse aufweisen. Die Isolierung und der Stecker des Versorgungskabels dürfen keine Risse oder Brüche aufweisen. Bei Schäden dieser Art den Netzstecker sofort aus der Steckdose ziehen und das Gerät zur Reparatur in ein autorisiertes Kundendienstzentrum bringen.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder) bestimmt, die über eingeschränkte körperliche, sensoriale oder geistige Fähigkeiten verfügen oder keine Erfahrung bzw. Kenntnis im Umgang mit diesem Gerät haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Bevor man irgendeinen Vorgang ausführt, den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen und abwarten, dass das Gerät ganz abgekühlt ist.
- Darauf achten, dass das Gerätekabel nicht die heiß werdenden Teile des Gerätes berührt.
- Während der Benutzung heizt das Gerät sich auf. Um mögliche Verbrennungen zu vermeiden, unbedingt darauf achten, dass man nicht die heißen Teile des Gerätes anfasst (Platten und Deckel).
- Das Gerät nicht in der Nähe oder unter brennbaren Materialien benutzen (Vorhänge u.ä.).
- Das Gerät während es in Betrieb ist nicht unbeaufsichtigt lassen.
- Das Gerät in Betrieb nicht gegen die Wand lehnen oder unter Regalen, Tischen u.ä. aufstellen. Um das Gerät herum mindestens 20 cm und über ihm mindestens 50 cm Platz lassen.
- Abwarten, dass das Gerät ganz abgekühlt ist, bevor man es wegstellt.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb unter dem Regen ausgelegt und es darf nicht im Freien oder in feuchten Räumen abgestellt werden.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser.
- Das Gerät nie in der Reichweite von Kindern oder Unbefugten stehen lassen solange es in Betrieb ist, oder gleich danach, wenn es noch heiß ist.
- Das Gerät nicht in Räumen verwenden, in denen Sprengstoffe, Brenngase oder feuergefährliche Flüssigkeiten aufbewahrt werden (Lacke, Kleber, Spraydosen usw.).
- Nach jedem Gebrauch immer alle Teile, die mit den Nahrungsmitteln in Berührung kommen, sorgfältig reinigen, wie im Abschnitt „Reinigung“ angegeben.
- Bei Reparaturen oder beim Ersatz einiger Teile, ausschließlich Originalersatzteile benutzen. Dazu wenden Sie sich an die autorisierten Servicestellen.
- Nur für den Hausgebrauch.

Bei Problemen mit dem Gerät bitte an ein Vertrags-Servicezentrum wenden.  
Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren.  
Jeder von nicht befugtem Personal vorgenommene Reparatureingriff an dem Gerät führt automatisch zum (auch vorzeitigen) Verfall der Garantie.



## REINIGUNG



- Bevor man das Gerät reinigt, immer den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und abwarten, dass das Gerät ganz abgekühlt ist.
- Zum Reinigen der Deckel einen feuchten Lappen benutzen. Vermeiden Sie die Benutzung von Scheuermitteln.
- Tauchen Sie das Gerät nie ins Wasser.

- Reinigen Sie das Sammelgefäß der espressokanne unter fließendem Wasser und trocknen Sie es anschließend ab.
- Reinigen Sie den Erhitzer-Behälter der espressokanne durch Ausspülen und säubern Sie den Behälter außen mit einem feuchten Tuch oder Schwamm.
- Beim Reinigen der espressokanne sollten Sie darauf achten, dass kein Wasser in den unteren Bereich des Produkts gelangt, wo sich die elektrischen Bauteile befinden.
- Bei hartem Wasser können die Kalkablagerungen, die sich am Boden des Erhitzer-Behälters bilden, die espressokanne UNWIEDERBRINGLICH BESCHADIGEN. Um dies zu vermeiden, sollten Sie das Produkt regelmässig ENTKALKEN. Gehen Sie dabei folgendermaßen vor:
- Füllen Sie den Erhitzer-Behälter bis zum Ventil mit Wasser.
- Geben Sie zwei Teelöffel Zitronensaure ins Wasser.
- Setzen Sie die espressokanne zusammen, ohne jedoch Kaffeepulver einzufüllen, und simulieren Sie eine espressozubereitung.
- Nachdem die Lösung durchgelaufen ist, schütten Sie sie weg und spülen alle inneren Teile unter fließendem Wasser ab.
- Bevor Sie erneut Espresso mit der espressokanne zubereiten, bereiten Sie einen Espresso wie üblich zu und schütten diesen dann weg.
- Kontrollieren Sie regelmäßig die inneren Teile und ersetzen Sie sie im Falle von Verschleiß oder Beschädigung.
- Zum Reinigen der Heizplatte verwenden Sie ausschließlich ein mit Wasser befeuchtetes Tuch.

## ENTSORGUNG

**Dieses Produkt ist mit der Richtlinie 2002/96/EG konform.**



Das Symbol mit der durchgestrichenen Abfalltonne am Gerät bedeutet, dass das Gerät nach seiner Aussonderung nicht im Haushaltsmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für Elektro- und Elektronikgeräte oder beim Kauf eines gleichwertigen Neugerätes beim Händler abzugeben ist. Der Benutzer hat Sorge zu tragen, dass das Gerät nach seiner Aussonderung an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben wird.

Ein Nichtbeachten dieser Vorschrift ist gemäß der geltenden Abfallordnung strafbar.

Das geeignete Sortieren von Abfall und nachfolgende Recyceln des aussortierten Gerätes zur umweltverträglichen Entsorgung trägt zum Schutz von Umwelt und Gesundheit bei und dient der Wiederverwendung der recyclingfähigen Materialien, aus denen das Gerät besteht.

Für detailliertere Informationen bezüglich der verfügbaren Sammelsysteme wenden Sie sich an Ihre örtliche Behörde oder an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben. Die Hersteller und Importeure kommen ihrer Verpflichtung zum umweltfreundlichen Recycling, Verarbeiten und Entsorgen sowohl direkt als auch durch Teilnahme an einem Kollektivsystem nach.

## ALLGEMEINE HINWEISE

Es wird empfohlen, die mit dem Symbol gekennzeichneten Hinweise mit besonderer Umsicht zu befolgen 

Die Bedienungshinweise in der vorliegenden Bedienungsanleitung aufmerksam durchlesen, da sie wichtige Anweisungen für Installation, Gebrauch und Wartung des Geräts enthalten. Die Bedienungsanleitung sorgfältig für die spätere Einsichtnahme aufbewahren.

- Nach Entfernung des Verpackungsmaterials und vor jedem Gebrauch den einwandfreien Zustand des Geräts und aller Zubehörteile überprüfen. Im Zweifelsfall das Gerät nicht benutzen. Lassen Sie das Gerät von entsprechend qualifiziertem Personal überprüfen.

- Das Verpackungsmaterial (Plastikbeutel, Steropor, Nägel usw.) ist eine potenzielle Gefahrenquelle für Kinder und muss deshalb für diese unreachbar aufbewahrt werden.

- Vor dem Anschluss des Geräts an die Stromversorgung prüfen, ob die Daten des örtlichen Versorgungsnetzes mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Das Typenschild befindet sich auf der Bodenplatte des Motorblocks.

- Wenn der Stecker des Netzkabels nicht auf die Steckdose passt, muss die Steckdose durch einen Elektriker ausgetauscht werden. Dieser muss dann auch prüfen, ob der Durchschnitt der Kabel der Steckdose für die Leistungsaufnahme des Geräts geeignet ist. Im Allgemeinen wird von der Verwendung

von Adaptern, Mehrfachsteckern und/ oder Verlängerungskabeln abgeraten. Sollte deren Gebrauch unumgänglich sein, dürfen aber nur einfache Adapter bzw. Mehrfachstecker oder Verlängerungskabel verwendet werden, die mit den geltenden Sicherheitsvorschriften konform sind. In keinem Fall darf die

auf dem einfachen Adapter und auf den Verlängerungskabeln angegebene zulässige Strombelastbarkeit

bzw. die auf dem Mehrfachstecker angegebene maximale Leistung überschritten werden.

 **Dieses Gerät nur für die Zwecke verwenden, für die es entwickelt wurde, d. h. für die Kaffeezubereitung.**

**Jeder andere Gebrauch gilt als unsachgemäß und ist folglich gefährlich. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für eventuelle Schäden, die auf den unsachgemäßen, falschen oder leichtsinnigen Gebrauch zurückzuführen sind.**

- Bei der Verwendung müssen einige Grundregeln berücksichtigt werden, die im Folgenden aufgeführt sind:

- Das Gerät nicht mit nassen oder feuchten Händen anfassen;

- Das Gerät nicht mit nackten Füßen benutzen;

- Nicht an dem Netzkabel oder an dem Gerät selbst ziehen, um es von der Stromversorgung zu trennen;

- Das Gerät nicht der Witterung (Regen, Sonne usw.) aussetzen;

- Kinder oder Personen, die nicht in der Lage sind, das Gerät zu bedienen, nicht unbeaufsichtigt damit lassen.

- Vor jeder Reinigungs- oder Wartungsarbeit das Gerät von der Stromversorgung trennen. Dazu den Stecker aus der Steckdose ziehen.

- Bei Schäden und/oder Störungen das Gerät ausschalten und nicht öffnen. Für eventuelle Reparaturarbeiten wenden Sie sich bitte immer nur an ein durch den Hersteller autorisiertes Kundendienstzentrum.

Bestehen Sie immer auch auf die Verwendung von Originalersatzteilen. Die Missachtung dieser Vorschrift

kann den sicheren Betrieb des Geräts beeinträchtigen.

- Wenn das Gerät nicht mehr benutzt werden soll, empfiehlt es sich, das Netzkabel, nachdem es von der

Stromversorgung getrennt wurde, abzuschneiden. Außerdem müssen alle Geräteteile, die eine Gefahrenquelle, vor allem für Kinder, darstellen, die ein ausgesondertes Gerät als Spielzeug benutzen könnten, unschädlich gemacht werden.

 **Das Gerät entsprechend der Anweisungen des Herstellers installieren. Eine falsche Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Sachen verursachen, für die der Hersteller nicht haftet.**

- Um eine gefährliche Überhitzung zu vermeiden, muss das Netzkabel vollständig aus dem Kabelfach genommen werden. Außerdem darf das Gerät nur, wie im Abschnitt „Bedienungshinweise“ beschrieben, betrieben werden.
- Das Gerät nicht unnötig eingeschaltet lassen. Das Netzkabel von der Stromversorgung trennen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
- Die Öffnungen und Schlitze für die Belüftung bzw. Wärmeabgabe nicht abdecken.
- Wenn das Netzkabel dieses Geräts beschädigt ist, darf es nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienstzentrum ausgetauscht werden, weil hierzu besonderes Werkzeug erforderlich ist.

Das Gerät entspricht folgenden Richtlinien:



- 89/336 CEE (EMC)
- 2006/95/CE

Der Hersteller behält sich vor, an seinen Produkten nach eigenem Ermessen jede Veränderung vorzunehmen, die er aus gesetzlichen, industriellen, gewerblichen oder optischen Gründen für nötig befindet.

## Sicherheitshinweise und vorsichtsmassnahmen

- Nicht in der Spülmaschine reinigen.
- Den unteren Teil der espressokanne und die platte nicht in wasser oder andere flüssigkeiten tauchen.
- Zur reinigung keine spülmittel bzw. scheuermittel verwenden.
- Die espressokanne nicht auf heizflächen (gaskochstellen, elektroplatten, ceranfelder usw.) stellen und überhitzen der platte (in der nähe von wärmequellen) vermeiden. Um den filter der espressokanne nicht zu verstopfen, verwenden sie bitte nur herkömmlich für espresso gemahlenes kaffeepulver.

### ERSTERGEBRAUCH

Nachdem Sie die einzelnen Produkte aus der Verpackung genommen haben, vergewissern Sie sich, dass sie nicht beschädigt und die einzelnen Bestandteile vollständig vorhanden sind. Vor dem Gebrauch spülen Sie die espressokanne bitte gründlich. Bereiten Sie einige Tassen Espresso zu, die Sie dann wegschütten.

## Garantie

- Für das Produkt besteht unter den in der vorliegenden Bedienungsanleitung angegebenen Betriebsbedingungen ab dem Kaufdatum eine 2-jährige Garantie.
- Die Garantie verfällt, sofern keine Original-Ersatzteile für das Produkt verwendet werden.
- Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schaden, die durch Reparaturen von Unbefugten entstehen.
- Während der ersten 2 Jahre werden alle als fehlerhaft anerkannten Ersatzteile kostenlos ersetzt.

## GEBRAUCHSANLEITUNG

### Espressokanne

#### FÜLLEN DER ESPRESSOKANNE UND ZUBEREITUNG

- Schrauben Sie das Sammelgefäß los.
- Nehmen Sie den Filtereinsatz aus dem Erhitzer-Behälter.
- Füllen Sie den Erhitzer-Behälter mit Wasser und achten Sie dabei darauf, dass das Wasser sich nicht oberhalb der Öffnung des Sicherheitsventils befindet.
- Setzen Sie den Filtereinsatz wieder in den Erhitzer-Behälter ein.
- Füllen Sie wie gewöhnlich den Kaffee ein.
- Schrauben Sie das Sammelgefäß wieder ein und stellen Sie die Espressokanne auf die Heizplatte.

Timer-Heizplatte: Schalten Sie die Heizplatte von Hand ein oder stellen Sie am Timer ein.

No Timer-Heizplatte: Schalten Sie die Heizplatte mit der entsprechenden Taste ON ein.

#### GEBRAUCH

Sobald der Espresso fertig ist, ertönt ein Signalton. Der Espresso bleibt ab dem Ertönen des Signaltons weitere 25 Minuten lang heiß. Zum Servieren des Espressos nehmen Sie die Espressokanne von der Heizplatte und gießen den Inhalt in die Espressotassen.

### Timer – heizplatte

#### WICHTIG

*Bevor die Espressokanne benutzt wird, muss der Timer der Heizplatte zurückgesetzt werden; dazu die Heizplatte an die Steckdose anschließen und gleichzeitig die Tasten "Set", "+", "-" drücken.*

*Sollte das rote led der Basis leuchten, wenn die Heizplatte an die Steckdose angeschlossen wird, muss die Heizplatte zurückgesetzt werden; dazu gleichzeitig die Tasten "s", "+", "-" drücken.*

*zum Schutz der Batterie sollte sie mindestens 8 Stunden aufgeladen werden, bevor mit der Benützung der Heizplatte begonnen wird.*

- Die Heizplatte muss an eine Steckdose angeschlossen werden.
- Nachdem der Stecker aus der Steckdose gezogen wurde, wird die Elektronik etwa eine Woche lang durch eine selbst wiederaufladende, innere Batterie gespeist, die die vorgegebenen Programme speichert.
- Im Falle einer nicht korrekten Anzeige der Zahlen auf dem Display setzen Sie das System zurück: Zum Rücksetzen der Uhrzeit/des Times drücken Sie gleichzeitig die drei Tasten an der Heizplatte: SET, +, - (Stecker muss eingesteckt sein).

#### GEBRAUCH

##### Uhrfunktion

Beim ersten Gebrauch wird die Uhrfunktion aktiviert, sobald Sie den Stecker in die Steckdose stecken. Das Display zeigt "0:00" an. Stellen Sie die Uhrzeit folgendermaßen ein:

- Drücken Sie wiederholt die Taste "S", bis auf dem Display unten links der blinkende Schriftzug UHRZEIT erscheint.
- Drücken Sie die Tasten "+" oder "-", um die korrekte Uhrzeit einzugeben. Zum raschen Vor- oder Rücklauf der Minuten halten Sie die Tasten "+" oder - einige Sekunden lang gedrückt.

##### Weckerprogrammierung

Stellen Sie die Uhrzeit, zu der der Espresso zubereitet werden soll folgendermaßen ein:

- Drücken Sie wiederholt die Taste "S", bis auf dem Display unten links der blinkende Schriftzug UHRZEIT erscheint.

• Drücken Sie die Tasten “+” oder “-”, um die korrekte Uhrzeit einzugeben. Zum raschen Vor- oder Rücklauf der Minuten halten Sie die Tasten “+” oder “-” einige Sekunden lang gedrückt.

### **Programmierte espressozubereitung (wecker)**

- Die Timer-Funktion lösen Sie durch Drücken der Taste SET und anschließendes Drücken der Taste “+” aus: Auf dem Display wird eine nicht durchgestrichene Glocke angezeigt.
- Bereiten Sie die Espressokanne vor und stellen Sie sie auf die Heizplatte: Genau zu der am Wecker vorgegebenen Uhrzeit schaltet sie sich ein.

Mit einem Signalton werden sie darauf aufmerksam gemacht, dass der Espresso fertig ist. Zum Abschalten der Timer-Funktion drücken Sie die Taste “S” enganschließend die Taste ‘-’: Auf dem Display wird eine durchgestrichene Glocke angezeigt.

### **ESPRESSOZUBEREITUNG VON HAND**

Die Heizplatte kann auch zur Zubereitung von Hand verwendet werden:

- Bereiten Sie die Espressokanne vor und stellen Sie sie auf die Heizplatte.
- Halten Sie die Taste “+” (ON) mindestens 4 Sekunden lang gedrückt: Die Kontrollleuchte schaltet sich ein und zeigt an, dass die Zubereitung begonnen hat. Auch in diesem Fall macht Sie ein Signalton darauf aufmerksam, dass der Espresso fertig ist.

### **SIGNALTÖNE**

Die Signaltöne ertönen etwa 1 Minute lang. Sie können den Signalton durch Drücken einer beliebigen Taste, ah, “S” oder “+” oder “-”, unterbrechen. Folgende Signaltöne sind vorgesehen:

- Signalton “ESPRESSO FERTIG” (durchgehende Sequenz kurzer Töne).
- Signalton “STORUNG” (durchgehende Sequenz kurzer Töne) bei Unterbrechung der Stromversorgung oder bei Bedienungsfehler durch Sie, wenn Sie vergessen haben:
  - die Espressokanne auf die Heizplatte zu stellen;
- Signalton “ABSCHALTEN” (durchgehende Sequenz langer Töne).

In jedem Fall wird die Stromversorgung zur Heizplatte nach 12 Minuten Betrieb aus Sicherheitsgründen unterbrochen und es ertönt der entsprechende Signalton. Sie können die Espressokanne jederzeit durch Drücken der Taste ‘-’ (OFF) abschalten.

## **No Timer-heizplatte**

### **WICHTIG**

*Die Heizplatte muss an eine Steckdose angeschlossen*

### **GEBRAUCH**

- Stecken Sie den Stecker in die Steckdose.
- Bereiten Sie die Espressokanne vor und stellen Sie sie auf die Heizplatte.
- Halten Sie die Taste ON mindestens 4 Sekunden lang gedrückt: Die Kontrollleuchte schaltet sich ein und zeigt an, dass die Espressozubereitung begonnen hat. Mit einem Signalton werden Sie darauf aufmerksam gemacht, dass der Espresso fertig ist.

### **SIGNALTÖNE**

Die Signaltöne ertönen etwa 1 Minute lang. Sie können den Signalton durch Drücken der Taste ON unterbrechen. Folgende Signaltöne sind vorgesehen:

- Signalton “ESPRESSO FERTIG” (durchgehende Sequenz kurzer Töne).
- Signalton “STORUNG” (durchgehende Sequenz kurzer Töne) bei Unterbrechung der Stromversorgung oder bei Bedienungsfehler durch Sie, wenn Sie vergessen haben:
  - die Espressokanne auf die Heizplatte zu stellen;
- Signalton “ABSCHALTEN” (durchgehende Sequenz langer Töne).

In jedem Fall wird die Stromversorgung zur Heizplatte nach 12 Minuten Betrieb aus Sicherheitsgründen unterbrochen und es ertönt der entsprechende Signalton. Sie können die Espressozubereitung jederzeit unterbrechen, indem Sie die Espressokanne von der Heizplatte nehmen oder den Stecker Ziehen oder die taste “+” drücken.

## ADVERTENCIAS

**Leer atentamente las advertencias contenidas en las presentes instrucciones ya que brindan indicaciones importantes respecto a la seguridad en la instalación, en el uso y en el mantenimiento. Conservar cuidadosamente este manual para ulteriores consultas.**

• Controlar antes de cada uso la integridad mecánica del aparato. La carcasa exterior no debe presentar roturas o rajaduras. La funda y el enchufe del cable de alimentación no deben presentar roturas o grietas.

Si se verifican los casos anteriormente mencionados, desconectar inmediatamente el enchufe de la toma de corriente y llevar el aparato a un centro de asistencia técnica autorizado para los controles pertinentes.

• Este aparato no debe ser utilizado por personas (incluso niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia e instrucción, a menos que sean vigilados o instruidos en su uso por personas responsables de su seguridad.

• Se debe vigilar a los niños para que no jueguen con el aparato.

• Antes de efectuar cualquier operación, desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente y esperar a que el aparato se enfríe completamente.

• Mantener alejado el cable de alimentación eléctrica de las partes calientes del aparato.

• Durante el uso, el aparato se recalienta. Para evitar posibles quemaduras, obrar con atención para no tocar las partes calientes del aparato (placas y tapas).

• No utilice el aparato cerca o sobre materiales combustibles (cortinas, etc.).

• No deje el aparato sin vigilancia mientras está en funcionamiento.

• No ubique el aparato en funcionamiento contra paredes o sobre estantes, mesas, etc.

Deje un espacio de unos 20 cm alrededor del aparato y 50 cm por encima del mismo.

• Espere a que el aparato se haya enfriado completamente antes de guardarlo.

• El aparato no ha sido concebido para ser utilizado bajo la lluvia y no debe ser guardado al abierto o en lugares húmedos.

• No sumerja nunca el aparato en agua.

• No deje nunca el aparato al alcance de niños o de personas incapacitadas para su uso cuando está en funcionamiento o luego del uso estando todavía caliente.

• No utilice el aparato en ambientes que contengan sustancias explosivas, gases combustibles o líquidos inflamables (pinturas, pegamentos, spray, etc.).

• Al final de cada uso, limpie cuidadosamente todas las partes que están en contacto con los alimentos según las indicaciones mencionadas en el párrafo "Limpieza".

• En caso de reparaciones o sustituciones utilice exclusivamente repuestos originales. Diríjase a los centros de asistencia autorizados.

• Sólo para uso doméstico.

En caso de que se presenten problemas con el aparato, comunicarse con los centros de asistencia autorizados. Evitar la reparación del aparato sin la asistencia correspondiente.

Cualquier intervención de reparación efectuada en el aparato por personas no autorizadas invalida la garantía aun si la misma se encuentra vigente.



## LIMPIEZA



- Antes de efectuar las operaciones de limpieza, desconecte siempre el enchufe de la red de alimentación eléctrica y espere a que el aparato se haya enfriado completamente.
  - Para la limpieza de las tapas utilice un paño húmedo. Evite el uso de detergentes abrasivos.
  - No sumerja nunca el aparato en agua.
  - Para lavar el recipiente colector de la cafetera, enjuagarlo con agua corriente y después secarlo.
  - Para lavar el recipiente colector de la cafetera, enjuagarlo con agua corriente y después secarlo.
  - Para lavar la caldera de la cafetera, enjuagar el interior y limpiar las partes externas con un paño/esponja enmojedidos.
  - Es aconsejable prestar atención durante el lavado de la cafetera para evitar que el agua penetre adentro de la parte inferior del aparato, ahí donde se encuentran los componentes eléctricos.
  - En el caso de aguas duras, el depósito de cal que se forma en el fondo de la caldera puede DAÑAR IRREPARABLEMENTE la cafetera.
- Para evitar este problema, es necesario actuar periódicamente una operación de DESCALCIFICACION procediendo de la siguiente manera:
- Llenar de agua la caldera hasta el nivel de la válvula.
  - Añadir dos cucharaditas de ácido cítrico.
  - Realizar el montaje de la cafetera, pero sin introducir polvo de café, y simular la preparación de café.
  - Al final de la producción, tirar la solución obtenida y enjuagar las partes internas con agua corriente.
  - Antes de utilizar la cafetera para las sucesivas producciones de café, realizar un ciclo normal en vacío.
  - Controlar periódicamente los componentes internos y reemplazarlos si están desgastados o averiados.
  - Para lavar la base, utilizar únicamente un paño humedecido con agua.

## DISPOSICIÓN

Este producto es conforme a la Directiva 2002/96/ CE.



El símbolo del contenedor tachado indicado en el aparato significa que el producto, al final de su vida útil, debe separarse de los residuos domésticos y debe depositarse en un centro de recogida selectiva para aparatos eléctricos y electrónicos o bien, entregarse al revendedor en el momento de la compra de una nueva máquina similar.

El usuario es responsable de la entrega del aparato al final de la vida útil del mismo a los centros de recogida correspondientes, bajo pena de sanciones previstas en la legislación en materia de residuos.

La adecuada recogida selectiva del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación ambientalmente compatible contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y la salud y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto. Para mayor información inherente a los sistemas de recogida disponibles, dirigirse al servicio local de eliminación de residuos, o a la tienda en la cual se ha efectuado la compra. Los fabricantes y los importadores asumen su responsabilidad para el reciclaje, el tratamiento y la eliminación compatibles con el medio ambiente tanto directamente como mediante la participación en un sistema colectivo.

## ADVERTENCIAS GENERALES

Se recomienda observar con mucha atención las recomendaciones indicadas con el símbolo 

Leer atentamente las advertencias contenidas en las presentes instrucciones ya que brindan indicaciones importantes respecto a la seguridad en la instalación, en el uso y en el mantenimiento. Conservar cuidadosamente este manual para ulteriores consultas.

- Luego de haber quitado el embalaje y antes de cada uso corroborar la integridad mecánica del aparato y

de todos sus accesorios. En caso de duda no usar el aparato y consultar a personal profesionalmente cualificado.

- Los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, etc.) no deben dejarse al alcance de los niños en cuanto representan potenciales fuentes de peligro.

- Antes de conectar el aparato controlar que los datos indicados en la ficha técnica concuerden con los de

la red de distribución eléctrica. La etiqueta está ubicada en el fondo de la base de motor.

- En caso de incompatibilidad entre la toma y el enchufe del aparato hacer sustituir la toma con otra adecuada por parte de personal profesionalmente cualificado. Este último, en particular, deberá controlar que la sección de los cables de la toma se adecue a la potencia absorbida por el aparato. En general, no se aconseja el uso de adaptadores, tomas múltiples y/o prolongadores. En caso de que su uso sea indispensable, se deben utilizar únicamente adaptadores simples o múltiples y prolongadores conforme a las normas de seguridad vigentes, prestando atención a no superar el límite de potencia, en valor de corriente, indicado en el adaptador simple o en los prolongadores, y el de potencia máxima indicada en el adaptador múltiple.

 **Este aparato deberá destinarse sólo al uso para el cual ha sido expresamente creado, es decir, el procesamiento de alimentos. Cualquier otro uso se considera inadecuado y por lo tanto peligroso. El fabricante no se responsabiliza por los eventuales daños derivados del uso impropio, indebido o irracional.**

- El uso de cualquier aparato eléctrico comporta el cumplimiento de algunas reglas fundamentales. En especial:

- no tocar el aparato con las manos mojadas o húmedas;

- no usar el aparato con los pies descalzos;

- no tirar del cable de alimentación o del aparato mismo, para desconectar el enchufe de la toma de corriente;

- no dejar expuesto el aparato a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.);

- no permitir que el aparato sea usado por niños o por quien no esté capacitado para hacerlo, sin la debida vigilancia.

- Antes de efectuar cualquier operación de limpieza o de mantenimiento, desconectar el aparato de la red de alimentación eléctrica.

- En caso de desperfecto y/o mal funcionamiento del aparato, apagarlo y no manipularlo. Para efectuar eventuales reparaciones dirigirse a un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante y solicitar el uso de piezas y repuestos originales. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato.

- Cuando se decida no usar más un aparato de este tipo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación luego de haber desconectado el enchufe de la toma de corriente. Se recomienda, además, inutilizar las piezas del aparato susceptibles de constituir un peligro, especialmente para los niños que podrían jugar con el aparato fuera de uso.

**La instalación debe realizarse según las instrucciones del fabricante. La instalación inadecuada puede causar daños a personas, animales o cosas, en relación a los cuales el fabricante no se considera responsable.**

- Para evitar recalentamientos peligrosos, se recomienda desenrollar todo el cable de alimentación y usar el aparato como se indica en el apartado "Introducción".
- No dejar el aparato enchufado inútilmente. Desconectar el enchufe de la red de alimentación cuando el aparato no se use.
- No obstruir las bocas o rendijas de ventilación o de eliminación de calor.
- Si el cable de alimentación de este aparato está dañado, debe ser sustituido exclusivamente por un centro de asistencia técnica autorizado por el fabricante, ya que se necesitan herramientas especiales.

El aparato cumple con los requisitos de las directivas:



• 89/336 CEE (EMC)  
• 2006/95/CE

La empresa fabricante se reserva el derecho de aportar a los productos, a su discreción, las modificaciones apropiadas por razones normativas, industriales, comerciales o estéticas.

## Advertencias y precauciones

- No lavar en lavavajillas
- No sumergir la parte inferior de la cafetera y la base en agua u otros líquidos.
- No limpiar con detergentes y/o materiales abrasivos
- No colocar la cafetera sobre superficies calentadoras (fuego de gas, placas eléctricas, vitrocerámica, etc.) y evitar sobrecalentamientos de la base (cercanía de fuentes de calor). Para no obstruir el filtro de la cafetera utilizar solamente polvo de café molido tradicional para cafetera moka.

### ANTES DEL PRIMER USO

Una vez sacados los productos de la caja, comprobar que estén íntegros y con todos sus componentes. Lavar cuidadosamente la cafetera antes del uso. Realizar algunos cafés que no se podrán consumir.

## Garantía

- El producto está garantizado 24 meses desde la fecha de compra en las condiciones de funcionamiento del presente folleto de instrucciones.
- La garantía pierde efecto si se montan en el producto piezas de repuesto no originales.
- No están cubiertos por la garantía los fallos causados por intervenciones realizadas por personas no autorizadas.
- Durante los 24 primeros meses, se garantiza la sustitución gratuita de todas las piezas de repuesto reconocidas como defectuosas.

## INSTRUCCIONES PARA EL USO

### Cafetera

#### PREPARACIÓN

- Desenroscar el recipiente superior.
- Extraer el embudo de la caldera.
- Introducir el agua dentro de la caldera sin sobrepasar el agujero de la válvula de seguridad.
- Colocar el embudo sobre la caldera.
- Introducir el café como de costumbre.
- Enroscar el recipiente colector y colocar la cafetera encima de la base de alimentación.

Base Temporizador: Activar la base manualmente o programando el temporizador.

Base No Timer: Activar la base accionando el botón ON.

#### MODO DE EMPLEO

- Cuando el café está listo se activa el indicador acústico.
- El café se mantiene caliente 20 minutos más después de la activación del indicador acústico.
- Para servir el café, levantar la cafetera de la base y verter el contenido dentro de las tazas.

### Base Temporizador

#### IMPORTANTE

*Antes de empezar a usar la cafetera resetear el timer de la base, conectando la base al enchufe de corriente y presionando contemporaneamente los botones "S", "+", "-".*

*Conectando la base al enchufe, si el indicador rojo de la base está prendido, reajustar la base de alimentación presionando al mismo tiempo los botones "+", "-", "-".*

*Para preservar la batería se aconseja efectuar un ciclo de carga de al menos 8 horas antes de utilizar la base.*

- La base de alimentación debe conectarse a una toma de corriente.
- Cuando se extrae la clavija del enchufe, el sistema electrónico se mantiene por aproximadamente una semana gracias a una batería interna autorecargable que mantiene en la memoria los programas configurados.
- En caso de visualización no correcta de las cifras en la pantalla, reinicializar el sistema; resetear el reloj/temporizador pulsando simultáneamente los tres botones de la base: S, +, - (con la clavija enchufada).

#### MODO DE EMPLEO

##### Función reloj

Al primer uso del aparato, al introducir la clavija dentro del enchufe se activa la función reloj y aparece en el display "0:00". Para configurar la hora actual:

- Pulsar repetitivamente la tecla S hasta que en el display aparezca parpadeando, abajo a la izquierda, la palabra HORA.
- Pulsar las teclas "+" ó "-" hasta introducir la hora correcta. Es posible hacer retroceder o avanzar rápidamente los minutos manteniendo presionadas las teclas "+" ó "-" algunos segundos.

##### Programación Despertador

Para configurar la hora de preparación de la bebida:

- Pulsar repetidamente la tecla "S" hasta que en el display apareciera la palabra DESPERTADOR.
- Pulsar las teclas "+" ó "-" hasta introducir la hora de activación del despertador. Es posible hacer retroceder o avanzar rápidamente los minutos manteniendo presionadas las teclas "+" ó "-".

### Preparación de bebida en modo programado (despertador)

- Activar la función temporizador pulsando la tecla SET y sucesivamente la tecla "S" y sucesivamente la tecla "+": aparecerá en el display una campana no tachada.
- Preparar la cafetera y colocarla encima de la base: empezará a funcionar exactamente a la hora programada de activación del despertador.

Un indicador acústico avisará qué cuando el café está listo. Para desactivar la función temporizador Pulsando la tecla SET y sucesivamente la tecla "-" aparecerá en el display una campana tachada.

### Preparación de bebida en modo manual

Es posible utilizar la base en modo manual:

- Preparar la cafetera y colocarla encima de la base.
- Mantener pulsada la tecla "+" (ON) al menos 4 segundos: se encenderá el indicador luminoso que indica el inicio de la preparación. En este caso también, un indicador acústico avisará cuando el café está listo.

### SEÑALES ACÚSTICAS

Las señales acústicas permanecen activas 1 minuto aproximadamente. Se pueden interrumpir pulsando una cualquiera de las teclas: SET, "+" o "-". Las señales de aviso son las siguientes:

- Señal acústica de "BEBIDA LISTA" (secuencia ininterrumpida de sonidos breves).
- Señal acústica de ERROR (secuencia ininterrumpida de sonidos breves) por interrupción del flujo de alimentación eléctrica o por errores imputables a olvidos del utilizador:
  - La cafetera no se encuentra colocada encima de la base.
  - No se ha introducido agua dentro de la cafetera.
- Sonido de "DESHABILITACION" (secuencia ininterrumpida de sonidos largos). En cualquier caso, después de 12 minutos de funcionamiento la base interrumpe la alimentación por motivos de seguridad y emite una señalización acústica. El utilizador puede apagar la cafetera en cualquier momento pulsando la tecla - (OFF).

### Base No Timer

#### IMPORTANTE

***La base de alimentación debe conectarse a una toma de corriente.***

### MODO DE EMPLEO

- Introducir la clavija de la base en la toma de corriente.
- Preparar la cafetera y colocarla encima de la base.
- Mantener pulsada la tecla ON al menos 4 segundos: se encenderá un testigo luminoso que indica el inicio de la preparación de la bebida. Un indicador acústico avisará cuando el café está listo.

### SEÑALES ACÚSTICAS

Las señales acústicas permanecen activas 1 minuto aproximadamente.

Se pueden interrumpir pulsando la tecla ON.

Las señales de aviso son las siguientes:

- Señal acústica de "BEBIDA LISTA" (secuencia ininterrumpida de sonidos breves).
- Señal acústica de "ERROR" (secuencia ininterrumpida de sonidos breves) por interrupción del flujo de alimentación eléctrica y por errores imputables a olvidos del utilizador:
  - La cafetera no se encuentra colocada encima de la base.
  - No se ha introducido agua dentro de la cafetera.
- Sonido de "DESHABILITACION" (secuencia ininterrumpida de sonidos largos). En cualquier caso, después de 12 minutos de funcionamiento la base interrumpe la alimentación por motivos de seguridad y emite una señalización acústica. El utilizador puede interrumpir en cualquier momento la preparación de la bebida quitando la cafetera de la base o desconectando la clavija o apretando el botón "+".

## PORTUGUES

### Precauções de utilização

• **Leia atentamente as indicações presentes neste manual de instruções, já que estas fornecem informações importantes sobre a segurança da instalação, uso e manutenção. Conserve este manual com cuidado para que o possa consultar mais tarde.**

- Antes de cada utilização verifique a integridade mecânica do aparelho. As partes exteriores, a ficha e o cabo de alimentação não devem apresentar rupturas. O revestimento e a ficha do cabo de alimentação também não devem evidenciar fissuras ou gretas. Caso tal aconteça, retire imediatamente a ficha da tomada e leve o aparelho a um centro de assistência técnica autorizado para as verificações necessárias.
- Este aparelho não está preparado para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais e mentais reduzidas, ou sem experiência e instrução, excepto se forem supervisionadas ou instruídas por pessoas responsáveis pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para que não brinquem com o aparelho.
- Antes de efectuar qualquer operação, retirar a ficha da tomada eléctrica e esperar que o aparelho esteja completamente frio.
- Manter o cabo de alimentação eléctrica afastado das partes quentes do aparelho.
- Durante o uso o aparelho aquece. Para evitar eventuais queimaduras, utilizar com cuidado de maneira a não tocar as partes quentes do aparelho (placas e tampas).
- Não utilizar o aparelho em proximidade ou por baixo de materiais inflamáveis (cortinas, etc.).
- Não deixar o aparelho em uso sem vigilância.
- Não posicionar o aparelho em funcionamento contra paredes ou debaixo de prateleiras, mesas, etc. Deixar pelo menos 20 cm à volta do aparelho e 50 cm na parte superior.
- Antes de guardar o aparelho esperar que esteja completamente frio.
- O aparelho não foi concebido para ser utilizado à chuva e não deve ser utilizado ao ar livre ou em lugares húmidos.
- Nunca mergulhar o aparelho em água.
- Não deixar o aparelho ao alcance de crianças ou pessoas deficientes quando ligado ou depois do uso quando ainda quente.
- Não utilizar o aparelho em ambientes com explosivos, gás combustíveis ou líquidos inflamáveis (vernizes, colas, latas de spray, etc.).
- No fim de cada utilização limpar cuidadosamente todas as partes em contacto com os alimentos, como referido no parágrafo "Limpeza".
- Em caso de arranjos ou substituição de peças utilizar unicamente peças originais. Dirigir-se a Serviços de Assistência Técnica autorizados.
- Exclusivamente para uso doméstico.

Em caso de problemas com o aparelho contactar um centro de assistência técnica autorizado. Não tentar reparar o aparelho pessoalmente. Qualquer intervenção de reparação efectuada no aparelho por parte de pessoal não autorizado invalida automaticamente a garantia mesmo se ainda estiver dentro do prazo.



## LIMPEZA



- Antes de limpar, retirar a ficha da tomada eléctrica, e aguardar que o aparelho esteja completamente frio.
- Para limpar as tampas utilizar um pano húmido. Evitar o uso de detergentes abrasivos.
- Nunca mergulhar o aparelho na água.
- Para lavar o recolhedor da cafeteira, enxaguá-lo em água corrente e sucessivamente enxugá-lo.

- Para lavar a caldeira da cafeteira enxaguar-lhe o interno e limpar com um pano/esponja humedecidos as partes externas.
- Aconselha-se de prestar atenção durante a lavagem da cafeteira evitando que a água entre na parte inferior do produto, onde se encontram os componentes eléctricos.
- Na presença de águas duras, o depósito de calcário que se forma no fundo da caldeira pode DANIFICAR IRREMEDIAMENTE a cafeteira.
- A fim de evitar este inconveniente é necessário executar periodicamente uma operação de DESCALCIFICAÇÃO, a qual deve ser feita no seguinte modo:
- Encher a caldeira com água até ao nível da válvula.
- Acrescentar duas colheres das pequenas de ácido cítrico.
- Completar a montagem da cafeteira sem porém meter o café em pó e simular uma preparação de café.
- Ao fim da produção deitar fora a solução obtida e enxaguar as partes internas com água corrente.
- Antes de utilizar a cafeteira para as sucessivas produções de café executar um ciclo normal em vão.
- Controlar periodicamente os componentes internos e no caso de desgaste ou danificação prover a sua substituição.
- Para lavar a base utilizar exclusivamente um pano humedecido com água.

## ELIMINAÇÃO DO APARELHO

Este produto está em conformidade com a directiva 2002/96/ EC.



O símbolo do caixote do lixo com uma cruz por cima inscrito no aparelho significa que o aparelho, no fim da sua vida útil, deve ser tratado separadamente dos lixo domésticos, deve ser entregue a um centro de recolha especializado em aparelhos eléctricos e electrónicos, ou entregue na loja onde comprar o seu novo aparelho. O utilizador é responsável pela entrega do seu aparelho em fim de vida às estruturas adequadas para a recolha, sujeitando-se caso contrário às sanções previstas na lei vigente sobre os resíduos sólidos.

A recolha adequada do aparelho não reciclável para o envio posterior para tratamento e destruição amiga do ambiente contribui para evitar possíveis efeitos negativos sobre o meio ambiente e sobre a saúde, e favorece a reciclagem dos materiais que compõem o produto. Para obter informações mais detalhadas sobre os sistemas de recolha disponíveis dirija-se ao serviço de destruição de resíduos mais próximo de si, ou à loja onde comprou o aparelho. Os produtores e os importadores obedecem às suas responsabilidades sobre a reciclagem, o tratamento e a destruição ambientalmente compatível, quer directamente, quer participando num sistema colectivo.

## ADVERTÊNCIAS GERAIS

Ler atentamente os avisos assinalados  
com o símbolo 

Leia atentamente as indicações presentes neste manual de instruções, já que estas fornecem informações importantes sobre a segurança da instalação, uso e manutenção. Conserve este manual com cuidado para que o possa consultar mais tarde.

- Depois de ter retirado a embalagem, e antes de cada utilização, confirme a integridade mecânica do aparelho e de todos os acessórios. Em caso de dúvida dirija-se a alguém tecnicamente qualificado.
- Os elementos da embalagem (sacos de plástico, poliestireno expansivo, pregos, etc) não devem ser deixados ao alcance das crianças, já que são uma potencial fonte de perigo.
- Antes de ligar o aparelho certifique-se de que os dados constantes da placa informativa correspondem aos da rede de distribuição eléctrica. A placa informativa encontra-se no fundo da base motora.
- Em caso de incompatibilidade entre a tomada eléctrica e a ficha do aparelho, deve solicitar a pessoal profissionalmente qualificado a substituição da tomada por outra adequada. Este deve, em especial, assegurar-se de que a secção de cabos da tomada é adequada à potência do aparelho. Em geral, desaconselha-se o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e/ou extensões. Caso o seu uso seja indispensável, é necessário utilizar apenas adaptadores simples ou múltiplos e extensões conformes com as normas de segurança em vigor, tendo atenção para não exceder a carga limite, em termos de corrente, indicada no adaptador simples e nas extensões, e a potência máxima indicada no adaptador múltiplo.

 ***Este aparelho destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido, ou seja, para a preparação do café.***

***Qualquer outra utilização é considerada imprópria e por isso perigosa. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos causados por usos impróprios, erróneos e desrazoáveis.***

• O uso de qualquer aparelho eléctrico implica a observação de algumas regras fundamentais. Em especial:

- não tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas;
  - não usar o aparelho com os pés descalços;
  - nunca retirar o cabo de alimentação ou o aparelho para desligar a ficha da tomada eléctrica;
  - não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (chuva, sol, etc.);
  - não permitir que o aparelho seja utilizado por crianças ou pessoas incapazes sem vigilância.
- Antes de efectuar qualquer operação de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho da rede de alimentação eléctrica.

• Em caso de avaria e/ou mau funcionamento do aparelho, desligue-o e não lhe toque. Para eventuais reparações dirigir-se apenas a centros de assistência técnica autorizados pelo fabricante e solicitar a utilização de peças e substituições originais. A inobservância do acima indicado pode comprometer a segurança do aparelho.

• Se decidir deixar de utilizar um aparelho deste tipo, recomenda-se que o torne inoperante, cortando o cabo de alimentação após desligada a ficha da tomada eléctrica. Recomenda-se, para além disso, tornar inócuas as partes do aparelho susceptíveis de constituir perigo, especialmente para as crianças, que podem utilizar aparelhos fora de uso para brincar.

**A instalação deve ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante. Uma instalação incorrecta pode causar danos a pessoas, animais ou bens, e é a t i v a m e n t e aos quais o fabricante não pode ser considerado responsável.**

- Para evitar sobre-aquecimentos perigosos, recomenda-se estender o cabo de alimentação em todo o seu comprimento e utilizar o aparelho tal como aconselhado no capítulo "Introdução".
- Não deixe o aparelho ligado inutilmente. Desligue a ficha da rede de alimentação quando o aparelho não estiver a ser utilizado.
- Não obstrua as aberturas ou fendas de ventilação ou de eliminação de calor.
- Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, deve ser substituído exclusivamente num centro de assistência técnica autorizado pelo fabricante, dado serem necessárias ferramentas especializadas.

O aparelho está conforme as directivas:



• 89/336 CEE (EMC)  
• 2006/95/CE

A casa produtora reserva-se o direito de fazer alterações ditadas por razões normativas, técnicas, industriais, comerciais ou estéticas nos produtos.

## Observações e precauções

- Não lavar na máquina de lavar louças.
- Não submergir em água ou noutros líquidos a parte inferior da cafeteira e a base.
- Não utilizar para a limpeza detergentes e/ou materiais abrasivos.
- Não apoiar a cafeteira sobre superfícies aquecedoras (bicos de gas, placas eléctricas, vidro cerâmico, etc.) e evitar sobreaquecimentos da base (proximidade de fontes de calor). A fim de não obstruir o filtro da cafeteira, utilizar somente pó de café moído tradicional para Moka.

### À PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Depois de ter tirado os produtos da caixa, assegurar-se que estejam (íntegros e completos em todos os seus componentes. Lavar cuidadosamente a cafeteira antes da utilização. Fazer alguns cafés para deitar fora.

## Garantia

- O produto é garantido por um período de 24 meses contados a partir da data em que o comprou, às condições de funcionamento desta página de instruções.
- A garantia caduca se sobre o produto forem montadas peças de substituição não originais.
- Não são abrangidos pela garantia os gastos e ou avarias causados por intervenções feitas da parte de pessoas não autorizadas.
- Durante os primeiros 24 meses é garantida a substituição gratuita de todas as peças passíveis de substituição e que forem reconhecidas defeituosas.

## INSTRUCCIONES PARA EL USO

## Cafeteria

**MODALIDADE DE CARREGAMENTO/PREPARAÇÃO**

- Desatarraxar o recolhedor.
- Extrair a espécie de funil da caldeira.
- Introduzir a água na caldeira tendo o cuidado de não ultrapassar o furo da válvula de segurança.
- Introduzir o funil na caldeira.
- Carregar o café como se faz habitualmente.
- Atarraxar o recolhedor e pôr a cafeteira sobre a base de alimentação.

Base Timer: Activar a base manualmente ou então programando o timer.

Base No Timer: Activar a base utilizando a apropriada tecla ON.

**MODALIDADE DE USO**

Quando o café estiver pronto activa-se o sinalizador acústico. O café mantém-se quente por mais 20 minutos após o toque do sinalizador acústico. Para servir o café, levantar a cafeteira da base e deitar o conteúdo nas chávenas.

## Base Timer

**IMPORTANTE**

*Antes de começar a utilizar a cafeteira zere o timer da base, ligando a base à tomada de corrente e premindo simultaneamente as teclas "S", "+", "-".*

*Ligando a base à tomada de corrente, caso o led vermelho da base esteja aceso, zere a base de alimentação premindo simultaneamente as teclas "S", "+", "-".*

*Para preservar a bateria, aconselha-se efectuar um ciclo de carga de ao menos 8 horas antes de começar a utilizar a base.*

- A base de alimentação deve estar ligada a uma tomada de corrente.
- Extraindo a ficha da tomada, o sistema electrónico alimenta-se por aproximadamente uma semana através de uma bateria interna auto-recarregável, que mantém na memória os programas estabelecidos.
- No caso em que a visualização das cifras do display não seja correcta, proceder ao reset do sistema: restabelecer o relógio/temporizador carregando simultaneamente nas três teclas da base: S, +, - (com a tomada da corrente inserida).

**MODALIDADE DE USO****Função Relógio**

Quando se utiliza pela primeira vez, inserindo a ficha na tomada, activa-se a função do relógio e aparece no display "0:00".

Para regular à hora corrente:

- Carregar repetidamente na tecla S, até que no display aparece em baixo à esquerda a escrita lampejante TIME.
- Carregar nas teclas "+" ou "-", até acertar a hora correcta.

É possível andar rapidamente para trás ou para a frente com os minutos tendo premidas as teclas "+" ou "-" por alguns segundos.

**Programação Despertador**

Para estabelecer a hora de preparação da bebida:

- Carregar repetidamente na tecla S, até que no display apareça a escrita ALARM.
- Carregar nas teclas "+" ou "-", até estabelecer a hora em modo despertar. É possível andar com rapidez para trás ou para a frente com os minutos tendo premidas as teclas "+" ou "-".

### **Preparação da bebida programada (despertador)**

- Activar a função timer carregando na tecla S e sucessivamente a tecla "+": no display aparecerá uma campainha não barrada.
- Preparar a cafeteira e apoiá-la na base: o mesmo iniciará a funcionar exactamente à hora de despertar programada. Um dispositivo acústico avisará o consumidor quando o café estiver pronto. Para desactivar a função timer pressionar a tecla S e sucessivamente a tecla "-": no display aparecerá uma campainha barrada.

### **Preparação da bebida em modo manual**

É possível utilizar a base na modalidade manual:

- Preparar a cafeteira e apoiá-la sobre a base.
- Ter premido pelo menos por 4 segundos a tecla "+" (ON): acender-se-á o visor que indica o início da preparação. Também neste caso, um dispositivo acústico avisará o consumidor quando o café estiver pronto.

### **SINAIS ACÚSTICOS**

As sinalizações acústicas estão activas por 1 minuto aproximadamente.

Podem ser interrompidas pressionando uma tecla qualquer: S ou "+" ou "-".

Os sinais de aviso são:

- Sinal acústico de "BEBIDA PRONTA" (sequência ininterrupta de toques breves).
- Sinal acústico de "ERRO" (sequência ininterrupta de toques breves) por interrupção do fluxo de alimentação eléctrica ou por erros cometidos pelo utente, ligados a esquecimentos:
  - Ausência de apoio da cafeteira na base.
  - Não se introduziu água na cafeteira.
- Toque de "DESABILITAÇÃO" (sequência ininterrupta dos toques longos).

Em todo o caso, após 12 minutos de funcionamento a base por motivos de segurança interrompe a alimentação e emite um toque de sinalização.

O utente pode desligar, em qualquer momento, a cafeteira carregando na tecla "-" (OFF).

### **Base No Timer**

#### **IMPORTANTE**

*A base de alimentação deve ser ligada a uma tomada de corrente.*

### **MODALIDADE DE USO**

- Inserir a ficha da base na tomada de corrente.
- Preparar a cafeteira e apoiá-la na base.
- Ter a tecla ON premida pelo menos por 4 segundos: acender-se-á um visor que indica o início da preparação da bebida. Um toque avisará o consumidor quando o café estiver pronto.

### **SINAIS ACÚSTICOS**

As sinalizações acústicas estão activas por cerca de 1 minuto.

Podem ser interrompidas premindo a tecla ON.

Os sinais de aviso são:

- Sinal acústico de "BEBIDA PRONTA" (sequência ininterrupta de toques breves).
- Sinal acústico de "ERRO" (sequência ininterrupta de toques breves) por interrupção do fluxo de alimentação eléctrica e por erros cometidos pelo utente, ligados a esquecimentos:
  - Ausência de apoio da cafeteira sobre a base.
  - Não se introduziu água na cafeteira.
- Toque de "DESABILITAÇÃO" (sequência ininterrupta de toques longos).

Em todo o caso, após 12 minutos de funcionamento a base por motivos de segurança interrompe a alimentação e emite um toque de sinalização.

O utente pode interromper, em qualquer momento a preparação da bebida tirando a cafeteira da base, ou desinserindo a ficha, ou premindo a tecla "+".

**BIALETTI**  
**INDUSTRIE**

Via Fogliano 1 • 25030 Coccaglio (BS) • Italy